

Distr.
GENERALS/23893
8 May 1992

مجلس الأمن



ORIGINAL: ARABIC

رسالة مؤرخة في ٨ أيار/مايو ١٩٩٢ وموجهة إلى
الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة
الدائمة للكويت لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي ، وردا على ما ورد في رسالة المندوب العراقي (S/23751) بشأن المنطقة المنزوعة السلاح ، أود أن أبين ما يلي :

١ - إن ادعاء العراق بإصابة عراقي في المنطقة الحدودية من صفوان بتاريخ ١٢ آذار/مارس ١٩٩٢ هو ادعاء باطل لا أساس له من الصحة . فالمنطقة المذكورة يجوبها مراقبون من بعثة الأمم المتحدة للمراقبة في العراق والكويت الذين يسجلون جميع التجاوزات فيها . وهناك أيضا دورية مراقبة ثابتة لهؤلاء المراقبين بالقرب من منطقة المزارع التي يدعي العراق بوقوع الحادث فيها . وهذه الدورية ثابتة بين مركز الشرطة الكويتية في العبدلي والشرطة العراقية في مركز صفوان . ولو كان هناك أي تجاوز من قبل الشرطة الكويتية لابلغت البعثة السلطات الكويتية بذلك .

٢ - إن ادعاء العراق بأن دورية كويتية أطلقت النار على مركز أم قصر بتاريخ ١٨ و ١٩ آذار/مارس ١٩٩٢ هو أيضا ادعاء باطل . فمركز أم قصر يقرب قيادة المراقبين في القاطع الشمالي ، وعلى طريق MIKE الذي منعت دورياتنا من استخدامه بناء على أوامر المراقبين . إضافة إلى ذلك ، فإن دوريات المراقبين تجوب منطقة أم قصر طوال الوقت . وعليه فإنه لو كان هناك تجاوز من قبل الشرطة الكويتية لابلغت البعثة السلطات الكويتية بذلك .

٣ - إن تواجد المركز العراقي أم قصر بحد ذاته هو الذي يعتبر انتهاكا لوقف إطلاق النار ولحرمة الأراضي الكويتية . فهذا المركز كما وثقته تقارير البعثة (الفقرة ٢٢ (د) ، S/23766) هو أحد المراكز العراقية الخمسة التي تقع في الأراضي

الكويتية من خط الحدود المبين على خريطة البعثة . وبالرغم من مطالبة الكويت وبعثة
الامم المتحدة مرارا بضرورة إزالة هذه المراكز ، فإن العراق لا زال يماطل في تنفيذ
ذلك .

سأغدوا ممتنا لو تفضلتم بتوزيع هذه الرسالة كوثيقة رسمية من وثائق مجلس
الامن .

(توقيع) محمد سعد الملال

القائم بالاعمال بالنيابة
